

Labdarúgás

Kitartó, kemény, hosszú tél után március 8-án elkezdődött a ponvászat a megyei labdarúgó bajnokságokban. A magát megadni nem akaró tél nehéz feladat elé állította alapozás tekintetében a csapatokat. Edzőmórközéseket és az első bajnoki fordulót a pályák használhatatlansága miatt lebonylítani nem lehetett. Így tapasztalatok és az erőviszonyok ismerete nélkül kellett nekivágni a bajnokságnak.

Panaszra nincs okunk, hisz a lezljott 5 forduló megszerezhető 15 pontjából 13-at begyljtöttünk. Ezzel a csapat a bajnoki táblázat második helyére került.

Eredmények:

Pogány - Szászvár:	2-1
Vajsló - Pogány:	1-2
Pogány - Bicsérd:	3-1
Magyarbóly - Pogány:	3-3
Pogány - Palotabozsok:	2-0

A megyei I/b bajnokság élcsoportjának állása 22 forduló után:

1. Felsőszentmárton	52 pont
2. Pogány	51 pont
3. Magyarbóly	48 pont
4. Pellérd	46 pont
5. Ócsárd	40 pont
6. Szászvár	35 pont

Hogy minden út Rómába vezet-e, nem sikerült kiderítenünk, de a Pogányi Menyecske Kórus, eljutott az „örök” városba.

Több alkalommal társult már közös produkció céljából a Kőkényi Matušek László Énekegyüttes és a Pécsi Agost Šenoa kórus a pogányi menyecskékkal. Ősszel Zágrábban, a Katedrálisban léptünk fel közösen, sikerrel. Szervezőnk elhatározása ekkor született, tavasszal Rómában is megpróbáljuk a közös szereplést. Komoly szervezőmunka indult, hogy megvalósulhasson az elképzelés. Mi cseppnyi ellenállást sem tanúsítottunk!

Amikor itt még kemény hideg tombolt március 3-án, melegebbre, délre indult a három együttes.

Indulásunk nem a hagyományos *kész-tűz-rajt* módon történt! Az autóbusz elfoglalása, búcsúzás, integetés után a Pius templomba indultunk, ahol Sándor Atya egy misével és áldásával engedte útjára csapatunkat.

Az éjszaka reménytelenül hosszúnak ígért, bár mindenki igyekezett magát ügyesen bevacolni az autóbuszba.

Az éjszaka ezúttal sokkal hosszabb volt, mint

Róma

rendesen, a hely, ahová a lábainkat nyújthattuk volna, pedig sokkal rövidebb a kelleténél. Egyszer, a sors különös kegyelme folytán reggel lett, közeledtünk első állomásunk felé Siennába.

Itt a buszból kiszállva, megpróbáltuk működésbe hozni elcsigázott végtagjainkat. Kiderült, szükség is lesz rá, mert kiváló horvát idegenvezetőnk Slaven, fáradhatatlannak bizonyult. Mint az út során többször is bizonyítást nyert, az Ő lábái másból lehettek, vagy folyton cserélte őket. A titokra nem jöttünk rá! Sienna, szép, történelmi látnivalói, temploma, napfényes főterének megtekintése után, tovább indultunk. Toscana festői vidékein átbuzosva érkeztlünk meg Assisibe. A dombra épült városka máig megőrizte régi hangulatát. Itt meglátogattuk Szent Ferenc templomát és még néhány szép építményt, templomot is a sok egyéb látnivaló közül.

Két „búntársammal” együtt, (a szerző), kisértédtünk ezen a csodás helyen, így a többiek keresve, sikerült még néhány festői utcácskát külön is felfedeznünk. A látnivalók után folytattuk utunkat a cél felé. Ránk esteledett, mire Rómába értünk. Szálláshelyünk Róma külvárosában, egy horvát egyházi szálláson, a Horvatski Dom-ban volt. Tiszta, egyszerű, nagyszerű! Vacsora után egy próbát tartottunk, ami a fárasztó utazást követően, mit is mondjak, nem erősítette önbizalmunkat!

A másnapi Pápa-látogatás izgalmaival térünk nyugovóra. Szerdán aztán csodálatos napfényel várt minket a Vatikán. Meglehetősen szigorú biztonsági intézkedéseket követően juthattunk be az impozáns, modern épületbe,

hallgatóságot. A mi delegációnkat horvát nyelven üdvözölte, amit az esemény végén énekekkel viszonzottunk. A szertartás végén a pápai áldások következtek, házasulandók, gyerekek, betegek járulhattak a Pápa elé, hogy résztüljenek áldásában. Nagyon megindító volt ez a gesztus, eufórikus hangulatban távoztunk.

A hivatalos program után, először a Vatikán felfedezésére indultunk. Nem fogom, azt hiszem, nem is tudom leírni azt a sok-sok szépséget, pompát, gazdagságot, amivel az építészeti remek, történelmi látnivalók, művészeti alkotások kápráztattak minket.

Idegenvezetőnk felkészültségére is nehezen talállok szavakat! Fantasztikus tudás, felkészültség, helyismeret jellemezte. Óriási volt a tempó, amit a mi érdeklünkben diktált, hogy minél nagyobb szeletet tudhassunk magunknak a rengeteg látnivalóból.

Csütörtökön a Vatikán Múzeum előtti hosszú sorban állással indítottunk, egy kalandos metrózást követően. Nem hittük, hogy valaha be lehet jutni a múzeumba, ennyi emberrel előtlünk, de fél óra múlva bebocsátást nyertünk. Derék és lábfájásunkat Raffaello, Leonardo, Tiziano, Michelangelo és több neves festő képeivel csillapítottuk. Hatásosnak bizonyult, jó szívvel ajánlom mindenkinek!

Estéknként az ágyra zuhanva, képeslapjainkat és a minket ért információ áradatot rendezgettük.

Pénteken újra Róma elfoglalása volt a cél, hittük is, nem is, hogy még vannak felfedezetlen részei a városnak. Voltak, pl. az antik Róma, Pantheon, Forum Romanum, Colosseum

Csattogtak a fényképezőgépek, igyekeztünk a legtöbbet megöröklíteni a történelmi helyekről. Rövid pihenő után, éjjelkor vettünk búcsút a csodás várostól. Ezúttal már némi rutinnal láttunk az éjszakai buszozáshoz.

Padovában ébredtlünk. Szent Antal templomának megtekintése és egy hangulatos városnézés után végleg haza indultunk.

A hazaút mindig hosszabbnak tűnik, most sem volt másként! Rádásul néhányan lázasán, köhécselve utaztak végig.

Megérkezni mindig nagy öröm, különösen ennyi élménnyel gazdagabban!

Köszönettel tartozunk a szervezőinknek, mind azoknak, akik támogatásukkal lehetővé tették, hogy egy ilyen szép utazáson részt vehessünk.

Juhászne Koltai Zsuzsanna

Pogányi Hírek



IX. évfolyam, 2. szám, 2003. április

HÚSVÉT

Ülök a tó partján. Előttem egy odvas fűzfa zsenge ágán fakadozik a rügy. Itt-ott kivirágzott a barka, mint húsvéti jelkép. A víztükör fodrozó felszínén, vadkacsák ringatóznak. Hoszszú volt az idei tél. A fák ágain megjelentek az énekes madarak is. A forrás mellett magányos lepke keresi helyét.

Gyermekkorom emlékei közt kutatok, keresem a húsvétot. Keresem azokat az ünnepeket, melyek napjainkban sajnálatos módon más értelmezést kaptak. A kora tavaszi ünnep vasárnapján, a reggeli mise után fekete ken-

napján került viselőjére, egy nappal sem korábban.

Változott a világ! Ismerősöm meséli, hogy a Húsvétra kapott cipőjének talpa már szinte elvásott a használatban, pedig még a nagybőjt hetében sem vagyunk. Rohanó világunkat türelmetlenség jellemzi, nehezen tudjuk kivárni dolgok idejét. Valamikor a sonka megvágására csak Húsvét napján kerülhetett sor, most bizony előfordulhat, hogy az ünnep napján a megcsontkított csont árválkodik némi kis sonka társaságában.

Mit is ünnepelünk tulajdonképpen? Az embernek az az érzése támad, hogy saját ajándékait.

Néha úgy tűnik, hogy az ajándék érté-

ke egyenes arányban van a boldogságunkkal. Persze másnapra ezt is elfelejtjük, és mohón kap el bennünket a szerzés vágya.

S o k s z o r megfedekezünk az ünnep igazi okáról vagy



dős asszonyok osztogatták a festett tojásokat. A kiterjedt rokonsággal rendelkező gyerekek akár egy tucatnyit is összeszedtek. Piros, sárga, zöld, kék és hagymahéjban festett barna tojások voltak. A kosarakban ott volt a megszentelt sonka.

Otthon a néhány téglából épített nyúl-fészek várta a belevaló ajándékot, mi gyerekek hittünk abban, hogy azt valóban a nyúl hozza. Új cipő, öltöny került ilyenkor ránk és ez kimondhatatlan örömet okozott minden gyermeknek. Az ünnepi öltözék Húsvét

ha az eszünkben is jut mindenképpen elhalványul az értékítéletünkben. Számítógépek, telefonok, új ruhák és jobbnál jobb falatok mai ünnepeink jellemzői. Korunk jólétét igazolják ezek az eszközök.

Mellesleg hajlamosak vagyunk megfedekezni arról, hogy földrajzilag oly messze, ott a távoli Golgotán évezredekkel ezelőtt mindezekért a dolgokért Jézus miattunk adta életét. A Húsvét igazi jelentősége ez lenne!

Dragovác Márk

Majális A pogányi tó partján

2003. május 1.

Mindenkit szeretettel várunk a pogányi tó partjára, a hagyományos Pogányi Majálisra!

Délelőtt

Főzőverseny.

Az indulók 8 órától nevezhetnek a zsűrinél. Nevezni lehet bármilyen étellel, amit a versenyző vagy csapata a helyszínen készít el.

13. órától

Ebéd. Menü: babgulyás. Jegyek vásárolhatók 200 Ft-ért.

14.30 órától

Gyermek programok, melynek során egyéni és csapatversenyek, játékok és ügyességi vetélkedők kerülnek lebonyolításra.

16. órától

Felnőtt vetélkedők.

Sörívó verseny, szkander bajnokság, kötélhúzás.

18.00 órától

Utcabál.

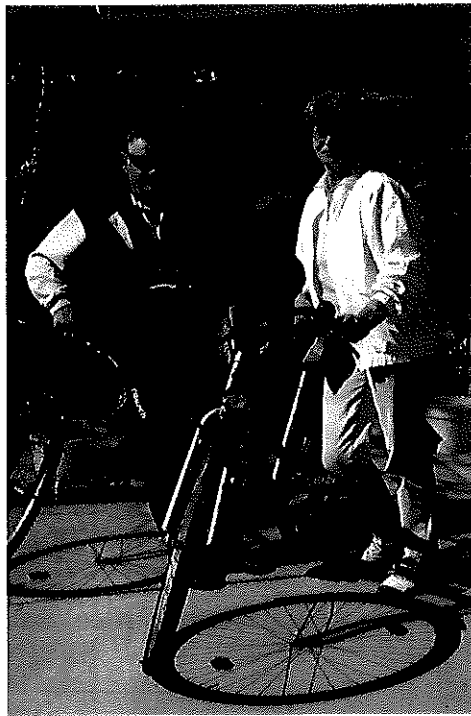
Szervezők az Unicum kör tagjai

Öt év Pogányban

Már több mint öt éve élek feleségemmel Pogányban. Szinte hihetetlen, hogy rohan az idő! Négy hétre jöttünk nyaralni Magyarországra lakókocsival, azzal a tervvel-vágygal, hogy ha anyagi lehetőségeink engedik „valamilyen” házat vegyünk.

Így kezdődött!

Azon kívül, hogy „Jó napot kívánok”, „köszönöm szépen”, „egész seggedre” – egy szót sem tudtunk magyarul. Németországi barátaink véleménye Magyar-



országról elég szélsőségesek voltak, ennek ellenére elindultunk a Sopron - Hévíz-Kaposvár - Pécs - Harkány útvonalon. Minden nagyon tetszett!

Baranyai környezetben több eladó házat néztünk meg, s így jutottunk el Pogányba. Ez a falu tetszett a legjobban! Szeretem első látásra! A meglátott és megszeretett ház megvásárlása az ismert bürokrácia ellenére elég gyorsan lezajlott. Második alkalommal a harkányi kempingből kerékpárral jöttem Szalántán és Németin át a mezei utakon, de a (már tulajdonomat képező) házat nem találtam. Akivel ezen a kerékpár-túrán először találkoztam, az a néhai Deckmann János bácsi volt, aki készségesen útbaigazított és később a falu dolgairól sokat mesélt (természetesen Harkányba visszafele már a „rendes” országúton kerekedtem).

Azóta sok minden történt...

Pogány a választott otthonunk, második hazánk lett. Nagyon sok ember segített nekünk, s barátságos magatartásukkal megkönnyítették a beilleszkedést. Sokat köszönhetünk a magyar nyelv szépségére

és rejtelmekre oktató tanárnőnknek (Szék helyiné, Orovicza Betti – a szerk).

Még most is sokat kerékpározom.

Egyik oka, hogy szeretek bringázni, a másik ok pedig az hogy, az ittlétem alatt nagyobb lett a pocakom. Pogány összes útját, utcáját, zeg-zugát már jól ismerem. Mindig van valami új látnivaló, - új házak épülnek, - a kertekben, udvarokban szorgos emberek dolgoznak, akikkel jó néhány barátságos szót váltani.

Sajnos jártamban- keltemben látom a szép környezet megcsúfítását, a gondatlan-lelketlen emberek szemetelését. Na igen, a Paradicsom sem képzelhető el kigyó nélkül.

Feleségem egykori munkatársa, a pogányi származású Steller Imre mondta: Magyarországon a legszebb falu Pogány - és ez igaz is..., de azt elfelejtette hozzátenni, hogy itt élnek a legrendesebb emberek.

Köszönjük szépen a szívélyes fogadtatást!

Hans Schöne és felesége Helga

Kedves Pogányiak!

A jó ebédhez nem csak jó étel szükséges, hanem szép teríték és jó emberek is, akik élvezik és értékelik a másik társaságát, mi több kedvesen megköszönik a fáradozást. A fáradozást, ami például az esztelenben örömförrás.

Azt kívánom tehát, hogy legyen az a pogányi családoknak is: az asszonyoknak akik főzik, a férjeknek akik megköszönik! Többek kérésére megosztom önnkel, veletek a Stahl-konyhában bemutatott hagyomány receptjét és üzenem, hogy nem csak a laboratóriumokban, a konyhákban is lehet, sőt szabad kísérletezni. Lám nekem is bejött!

Kövecses Mari

Hagymatorta

1/2 Rama margarint, 25 dkg lisztet, sót, borsot, 2 gerezd zúzott fokhagymát 1 tojás sárgájával és kevés tejföllel összegyúrok, majd 2-3 órát hűtőben pihentetem. Ez alatt 15 dkg bacon szalonnát olajban megpirítok és hagyma kihűlni. 1 póréhagymát, 1 csomag zöldhagymát és 3 fej vörshagymát karikára vágok és miután szeretem, egy csipős paprikát is, összekeverem 1 csomag zöldpetrezselyemmel. Teszek hozzá 1/2 citromot apró szeletekre vágva, sőt borsot és hozzáadom a szalonnát, olajjal együtt. Kerek sütőbe simítom a tésztát 2/3 részét, ráteszem a hagymakeveréket, végül ráöntök 4 felvert tojást. (Ősszel szőlősemekeket is szoktam beletenni) A tészta maradékával befedem, tojással megkenem, villával megszurkálom és megsütöm, mint a pitét szokás.

Jó étvágyat hozzá!

Alapkő letétel

Dr Toller László Pécs és Dragovác Márk Pogány polgármestere helyezte el azt az alapkövet a Pécs-Pogány Repülőtérre, ami a repülőtér felújításának kezdetét jelenti.

A munka megkezdődött és a megkötött szerződések szerint szeptember végén kell az építőknek átadni a kifutópálya első 1000 m-ét.



Virágosítás

Az önkormányzat az idén is bevezet a Virágos Baranyáért pályázatra. A közterületek virágosítása mellett a lakóházak kertjeiben, balkonjain is célszerű elhelyezni virágokat, ezzel is növelve a település esélyeit a hagyományos versenyen.

Közüvilágítás

A tóparti közvilágítás korszerűsítése befejeződött. Az új, energiatakarékos lámpatestek lényegesen növelik a tó és környéke vagyoni biztonságát. A beruházás mintegy 400.000-Ft-ba került.

Én jó vagyok, ha van miért, és hű vagyok, ha van kiért. Én szeretek, ha kellemes, és szenvedek, ha érdekes. De jónak lenni, semmiért? És hűnek lenni, senkiért? Én erre várni nem tudok, hát csoda, hogyha rossz vagyok?

Pogányi Hírek

Szerkeszti a Szerkesztő Bizottság
A lapot készíti: Ács Gyula
Szerkesztőség:
7666 Pogány, Széchenyi u. 12.
Telefon: 72 / 425-465
Megjelenik 350 példányban

Lovagkereszt és nívódíj

Egy pogányi srác története

Potzner Ferenc pogányi származású építészmérnök és művészettörténész 2002-ben a Sándor Palota rekonstrukciós munkálatainak tervezéséért, szervezéséért és a munkálatok irányításáért a Magyar Köztársasági Érdemrend Lovagkeresztje kitüntetésben részesült.



A magas kitüntetést Mádl Ferenc köztársasági elnök nevében Orbán Viktor, akkori miniszterelnök adta át. Ugyan ebben az évben Demszky Gábor, Budapest főpolgármestere

a „Budapest Főváros Építészeti Nívódíja”, kitüntetéssel jutalmazta.

Potzner Feri 1956-ban született, általános iskolai tanulmányait Pogányban és Szalántán végezte. 1974-ben végzett a Pollack Mihály Szak- középiskolában. 1980-ban a Budapesti Műszaki Egyetem Építészmérnöki Karán szerzett diplomát, 1988-ban az ELTE Művészettörténeti Karát is elvégezte. Jelenleg a Budapesti Középülettervező Iroda vezető tervezője. Bár tőlünk távol él, gyakran hazalátogat Pogányba, hisz szülei – Potzner Péter és édesanyja sz. Frank Erzsébet – itt élnek a faluban. Húga, Erika Pécsen lakik, Ő a Pogányi Német Nemzetiségi Egyesület elnöke.

Kevés szabadideje ellenére érdeklődik a falu élete iránt, szaktudása és egyéb lehetősége szerint próbál segíteni nekünk. A távlati elképzelésünkben szereplő többfunkciós faluház tanulmánytervének elkészítését ingyen felvállalta és a majdani megvalósítás terén is áll rendelkezésünkre.

Az egész falu lakóinak nevében kívánunk neki további sikeres szakmai előmenetelt, magánéletében sok boldogságot, erőt, egészséget.

Kérjük, továbbra is gondoljon sok szeretettel szülőfalujára és az itt élő emberekre. Gratulálunk Franci!

Birkenstock János

Eboltás

Április 25-én pénteken, 16.00 - 16.30-ig a Polgármesteri Hivatalnál

eboltásra kerül sor. A pótolás április 26-án 9.00 - 9.30.-ig szombaton, a kultúrháznál lesz.

Az oltás díja: 1.000-Ft ekenként

Jó hír a DEDÁSZ-tól!

Tisztelt pogányi fogyasztók!

Az Ipari és Kereskedelmi Miniszter Törvényerejű Rendelete alapján, **2003. január 1-től**, minden egyfázisú fogyasztó, **32 A** vételezésére jogosult, hálózathálózati díj befizetése nélkül.

Ez összesen 7 KW, ami egy háztartásban tekintélyes teljesítmény. Eddig 25 A (5.5 KW) volt.

Az említett teljesítmény vételezése a legtöbb fogyasztási hely műszakilag alkalmas, esetleg a mérőszekrényt kell egy kicsit rendbe tenni.

Előfordulhat, hogy segéd-földelőt szükséges telepíteni, néhány esetben szükséges lehet a csatlakozó vezeték cseréje.

A teljesítmény növeléséhez egy áramszolgáltatási nyomtatvány kitöltése is szükséges, ami a DEDÁSZ, pécsi, Búza téri irodájában szerezhető be. A formanyomtatvány kitöltését és a szükséges munkálatokat kizárólag regisztrált szerelő végezheti el. Itt választható ki a munkát végző szakember is.

Én is szerepelek a DEDÁSZ listán, és adott esetben szívesen állok a pogányi fogyasztók rendelkezésére.

Birkenstock János
villanyszerelő mester
7666 Pogány, Pécsi u. 54.

Tel: 425-442

Reg. szám: 676/2000

Osztálytalálkozó

2003. március 14-én került megrendezésre az 1998-ban elballagott diákok osztálytalálkozója.

Nagyon sokat beszélgettünk, többek közt arról, mi történt velünk az elmúlt években, miközben jókat nevtünk, játszottunk tanítóinkkal együtt. Az osztálytalálkozón mind a heten részt vettünk Papp Alexandra, Balázs Szilvia, Müller Andrea, Szabó Zsuzsa, Csonka Zsolt, Bozsánovics

Gábor és Zimmer Imre, és tanítóink Varga Lászlóné, Kovácsné Jakab Gyöngyi, valamint Juhászné Koltai Zsuzsanna.

Mindannyian úgy gondoljuk előnyünkre vált, hogy ebbe az iskolába jártunk.

A következő találkozóval nem szeretnénk újabb 5 évet várni!

„Az 1998-ban végzett diákok”

Vendéglátók voltunk

Március hónapban nagy megtiszteltetés érte intézményünket. A Baranya Megyei Pedagógiai Intézet munkatársai a régi jó szakmai együttműködés alapján úgy gondolták, hogy a pogányi Óvoda-Általános Iskola lenne a legalkalmasabb helyszín arra, hogy a BMPI, a Progress Consult, valamint a Dél-Dunántúli Regionális Forrásközpont Kht. által közösen rendezett -Iskolák hálózatban című konferenciát megrendezzék.

A rendezvényen a dél-dunántúli régió mintegy harminc kistérségének iskolai igazgatója vagy polgármestere (pl.: Orfű, Szabadszentkirály, Dencsháza stb.) vett részt. Az előadók között egy dán oktatási ügyi szakértő, Lars Also Olesen is szerepelt, aki az iskolahálózat dán modelljét mutatta be.

Intézményünk összes dolgozója kivette részét a munkából, ki az előkészületekben, ki a rendezvény alatt, hogy jó házigazdának bizonyuljunk. A szakácsnők finom magyaros étellel vendégelték meg az előadókat, a konferencia többi résztvevője pedig megköszönhette a híres pogányi pogácsát, ami osztatlan sikert aratott. A vendégek fogadásában az iskola tanulói is részt vettek, kitűzött és pogányi képeslapot osztogattak, köszöntötték a vendégeket. Sőt Hammer Gyula 4. osztályos tanuló angol tudását is kipróbálhatta Lars Also Olesen úr segítségével.

Reméljük lesz még alkalom arra, hogy hasonló színvonalas rendezvénnyel öregbítsük intézményünk és falunk jó hírnevét.

Molnár Andrea

Lovasnap

A „Bosi Lovas Suli” Kőkénypusztán, **április 27-én vasárnap** 11 órától lovas napot tart. A lovas sport deklódók érdekes programoknak lehetnek a szemtanúi.

